

FORMULAIRE S.I.F.T.E.R. préscolaire

(Screening Instrument For Targeting Educational Risk)

Traduction et adaptation en français – Services aux élèves ayant une perte auditive
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, Nouveau-Brunswick, Canada

Développé par
Karen L. Anderson, Ed. S.
et Noel Matkin, Ph. D.

Outil de dépistage des risques éducatifs chez les enfants d'âge préscolaire (de 3 ans jusqu'en maternelle)

QUESTIONS DESTINÉES À L'ENSEIGNANT.E / ÉDUCATEUR.TRICE

On soupçonne, chez l'enfant mentionné ci-dessous, des problèmes d'audition pouvant affecter son habileté à écouter, prêter attention, développer le langage, suivre l'enseignement et apprendre normalement. Cette échelle a été élaborée afin d'identifier les enfants qui sont à risque pour un retard éducatif et qui peuvent nécessiter plus d'évaluations. En vous servant des connaissances que vous avez

de cet enfant, encerclez le chiffre qui représente le mieux son comportement. Si l'enfant est un élève d'une classe pour enfants à besoins spéciaux, la comparaison devrait être faite avec des élèves qui apprennent normalement ou en tenant compte des étapes de développement typique. Veuillez partager vos commentaires additionnels au sujet de l'enfant à la fin de ce questionnaire.

Enfant : _____ Enseignant.e /
éducateur.trice : _____

Âge : _____ École : _____ District
scolaire : _____ Date : _____

1. PRÉSCOLAIRE

a) Comment l'enfant comprend-il les concepts de base comparé à ses pairs (p. ex., couleurs, formes, etc.)	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)		
	5	4	3	2	1
b) À quelle fréquence l'enfant peut-il suivre des directives à deux éléments essentiels ?	Toujours	Fréquemment	Rarement		
	5	4	3	2	1
c) Comment l'enfant participe-t-il aux activités de groupe comparé à ses pairs (p. ex., calendrier, partage) ?	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)		
	5	4	3	2	1

2. ATTENTION

a) À quel point l'enfant est-il distrait comparé à ses pairs pendant les activités en grand groupe ?	Rarement	Occasionnellement	Souvent		
	5	4	3	2	1
b) Quelle est la durée d'attention de l'enfant comparé à ses pairs ?	Plus longue	Moyenne	Plus courte		
	5	4	3	2	1
c) Avec quelle facilité l'enfant prête-t-il attention lors d'activités en petits groupes ou pendant une histoire ?	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)		
	5	4	3	2	1

3. COMMUNICATION

a) Comment le vocabulaire et son habileté à utiliser des mots se comparent-ils à ceux de ses pairs ?	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)
	5 4	3 2	1
b) Comment la compétence de l'enfant à raconter un événement se compare-t-elle à ses pairs ?	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)
	5 4	3 2	1
c) Comment l'intelligibilité générale de l'enfant se compare-t-elle à celle des autres élèves de sa classe (p. ex., production des sons de la parole) ?	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)
	5 4	3 2	1

4. PARTICIPATION EN CLASSE

a) À quelle fréquence l'enfant répond-il à des questions de façon appropriée (oralement ou par signe) ?	Presque toujours	Fréquemment	Rarement
	5 4	3 2	1
b) À quelle fréquence l'enfant partage-t-il des informations pendant les discussions de groupe ?	Presque toujours	Fréquemment	Rarement
	5 4	3 2	1
c) À quelle fréquence l'enfant participe-t-il avec les autres enfants aux activités ou aux jeux de groupe ?	Presque toujours	Fréquemment	Rarement
	5 4	3 2	1

5. COMPORTEMENT SOCIAL

a) Est-ce que l'enfant joue de manière acceptable socialement (ex. : attendre son tour, partager) ?	Presque toujours	Fréquemment	Rarement
	5 4	3 2	1
b) Comment est la compétence de l'enfant à utiliser le langage oral (ou gestuel) pour communiquer efficacement avec ses pairs (ex. : pour demander de jouer avec le jouet d'un autre enfant) ?	Au-dessus (de la)	Moyenne	Sous (la)
	5 4	3 2	1
c) À quelle fréquence l'enfant devient-il frustré, parfois au point de perdre le contrôle émotif ?	Jamais	Rarement	Fréquemment
	5 4	3 2	1

Traduit et adapté en français par Gisèle Desjardins

© Karen L. Anderson et Noel Matkin. Tous droits réservés. Permission de reproduction accordée par les auteurs.

COMMENTAIRES DE L'ENSEIGNANT.E

L'élève a-t-il redoublé une année, s'absente-t-il fréquemment ou a-t-il des problèmes de santé (y compris des otites et des rhumes) ? A-t-il d'autres problèmes de santé pouvant

affecter son rendement scolaire ? A-t-il reçu ou reçoit-il des services particuliers ?

LE « S.I.F.T.E.R. » PRÉSCOLAIRE EST EXCLUSIVEMENT UN OUTIL DE DÉPISTAGE

Le but premier du S.I.F.T.E.R. préscolaire est d'identifier les enfants qui sont à risque pour des problèmes développementaux ou éducatifs dus à des troubles de l'audition et qui méritent une observation et une investigation plus approfondie. Les analyses ont démontré que deux facteurs, la communication expressive et les comportements sociaux appropriés, distinguent les enfants qui sont typiques de ceux qui sont à risque. Plus sévère est le degré de perte auditive, plus grand sera l'impact de ces deux

facteurs et plus grande sera la validité de cette mesure de dépistage. Si l'enfant est identifié comme étant à risque, alors l'examineur est encouragé à calculer le score total pour chacun des cinq domaines. L'analyse des scores des différents domaines peut aider à développer un profil des forces et des besoins spéciaux de l'enfant. Le profil peut s'avérer utile pour déterminer les domaines appropriés à évaluer afin de développer un programme individuel pour l'enfant.

CALCUL DES RÉSULTATS

Il y a deux étapes dans le calcul des résultats.

PREMIÈRE ÉTAPE : Écrire le pointage des six questions concernant le facteur « COMMUNICATION EXPRESSIVE », et le total des quatre questions concernant le facteur « COMPORTEMENT SOCIALEMENT ACCEPTABLE » dans les cases appropriées dans le tableau ci-dessous.

Additionner le pointage des questions de chaque facteur et cocher la case correspondant au POINTAGE TOTAL OBTENU dans l'une des cases à droite. *Si les scores de l'enfant tombent dans la catégorie « À RISQUE » pour l'un ou l'autre ou pour les deux facteurs, alors passer à la deuxième étape.*

FACTEUR COMMUNICATION EXPRESSIVE	POINTAGE DES QUESTIONS :						POINTAGE TOTAL <input type="text"/>	Cocher la case correspondante au POINTAGE TOTAL OBTENU : 14 à 30 <input type="checkbox"/> RÉUSSI 6 à 13 <input type="checkbox"/> À RISQUE
	3a	3b	3c	4a	4b	5b		
FACTEUR COMPORTEMENT SOCIALEMENT ACCEPTABLE	POINTAGE DES QUESTIONS :				POINTAGE TOTAL <input type="text"/>	Cocher la case correspondante au POINTAGE TOTAL OBTENU : 12 à 20 <input type="checkbox"/> RÉUSSI 4 à 11 <input type="checkbox"/> À RISQUE		
	2a	2b	2c	5a				

DEUXIÈME ÉTAPE : Additionner les trois réponses de chacun des cinq domaines et inscrire le total dans la colonne POINTAGE TOTAL. Faire un X sur le nombre qui correspond à l'addition des trois pointages obtenu pour chacun des domaines (p. ex., si l'enseignant a encerclé

3, 4 et 2 en réponse aux questions du domaine « Rendement préscolaire », on placera un X sur le numéro 9 pour ce domaine). Relier les X afin de développer un profil des forces et des défis potentiels de l'enfant.

DOMAINE	POINTAGE TOTAL	RÉUSSITE							À RISQUE					
1. Rendement préscolaire		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3
2. Attention		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3
3. Communication		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3
4. Participation en classe		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3
5. Comportement social		15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3

© Karen L. Anderson et Noel Matkin. Tous droits réservés. Permission de reproduction accordée par les auteurs.